

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Бадулина Дмитрия Евгеньевича на тему: «Методика обучения школьников классов гуманитарного профиля постредактированию текстов машинного перевода на занятиях по иностранному языку», представленной к защите в диссертационном совете 24.2.344.01, созданном на базе ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова» на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки (среднее общее образование)) (педагогические науки)

Актуальность исследования. Работа Д.Е. Бадулина посвящена проблеме реализации профильного обучения на занятиях по иностранному языку на уровне среднего общего образования. Значимость данного исследования несомненна для педагогической теории и практики, поскольку оно освещает основные пути реализации профильного обучения старшеклассников, а именно представляет теоретические и технологические аспекты методики обучения постредактированию текстов машинного перевода школьников классов гуманитарного профиля.

Данная работа также представляется важной с точки зрения осуществления профориентационной деятельности школьников средствами иностранного языка с учётом их индивидуальных потребностей.

Научная новизна исследования несомненна, поскольку в ходе выполнения исследования автор достиг следующих научных результатов:

- конкретизировано содержание понятия «обучение постредактированию текстов машинного перевода школьников классов гуманитарного профиля» с учётом особенностей организации профильной подготовки школьников на уровне среднего общего образования;

- представлены образовательные возможности процесса обучения постредактированию текстов машинного перевода с точки зрения развития когнитивных способностей обучающихся, их лингвокультурной и переводческой подготовки;

- разработаны технологические аспекты методики, обеспечивающей овладение постредактированием текстов машинного перевода как важнейшей составляющей подготовки школьников, и направленной на формирование у них личностных, метапредметных и предметных результатов.

Теоретическая значимость работы состоит в детальном представлении основных теоретических позиций, раскрывающих особенности методики обучения постредактированию текстов машинного перевода школьников на уровне среднего общего образования, а также в детальном представлении подходов и принципов, лежащих в основе специфики реализации разработанной методики.

Работа Д.Е. Бадулина характеризуется **практической значимостью**, которая состоит в разработке системы упражнений и заданий, направленных

на формирование навыков и развитие умений постредктирования текстов машинного перевода в профильных классах; в детальном описании реализации приоритетных организационно-дидактических условий (создание образовательной среды, раскрывающей возможности использования средств машинного перевода в процессе получения творческого переводческого продукта; выполнение специальной системы заданий, основанной на комплексном развитии редакционных умений, а также обеспечение интеграции предмета «Иностранный язык» с другими предметами).

Содержание диссертационного исследования отражено в 13 трудах, в том числе в 3 статьях, изданных в научных журналах, включенных в перечень рецензируемых изданий ВАК РФ.

Необходимо отметить, что исследование Д.Е. Бадулина могло бы содержать особенности деятельности педагога в процессе реализации каждого этапа разработанной методики.

Данное замечание имеет рекомендательный характер и не влияет на качество исследования Д.Е. Бадулина.

Диссертация Дмитрия Евгеньевича Бадулина на тему «Методика обучения школьников классов гуманитарного профиля постредктированию текстов машинного перевода на занятиях по иностранному языку» соответствует критериям, изложенным в п.п. 9, 10, 11, 13, 14 Положения о присуждении учёных степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации № 842 от 24 сентября 2013 г. (в ред. Постановления Правительства РФ от 25.01.2024 г.), а ее автор заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки (среднее общее образование) (педагогические науки).

Кандидат педагогических наук, доцент,
кафедра международных отношений и
государственного управления ФГБОУ ВО
«Юго-Западный государственный
университет»



Сентищева Елена Александровна

«20» ноября 2024 г.

Контактная информация:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Юго-Западный государственный университет»

Адрес: 305040, Курская область, г. Курск, ул. 50 лет Октября, 94

Тел.: +7(4712) 22-26-86

E-mail: elenasentischeva@yandex.ru

